



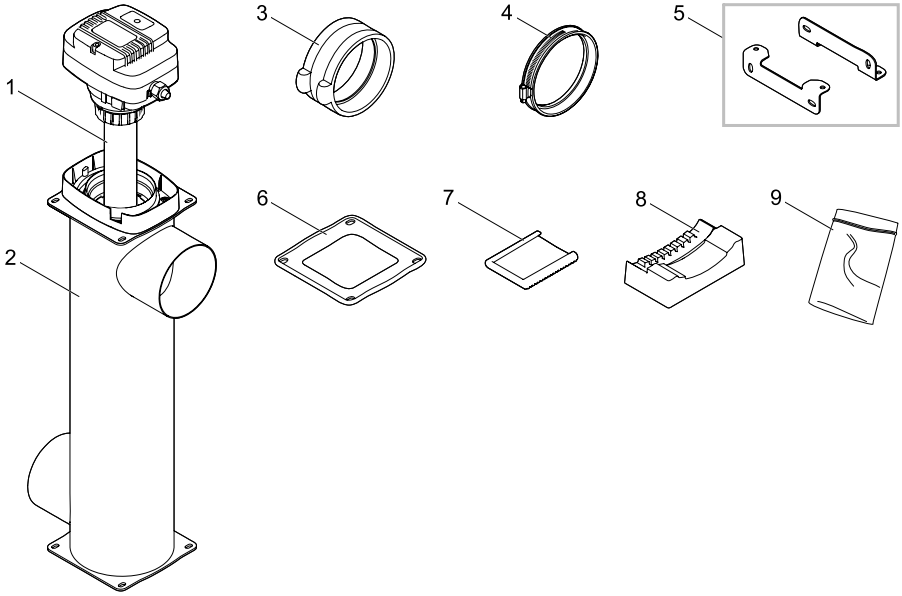
Bitron Gravity

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

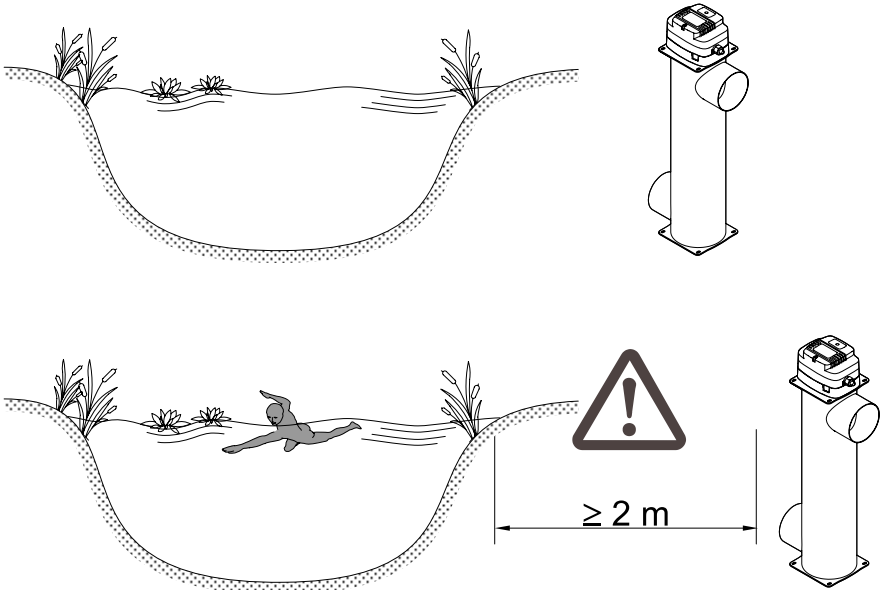




A

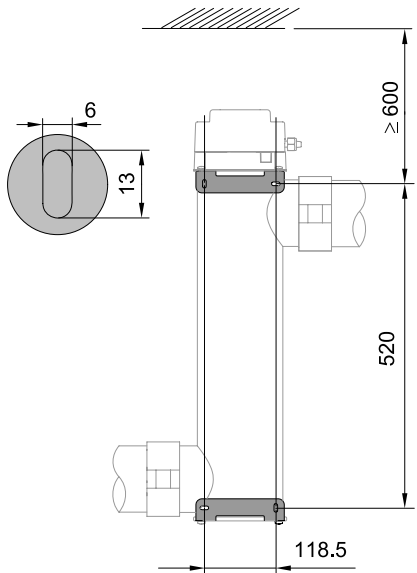
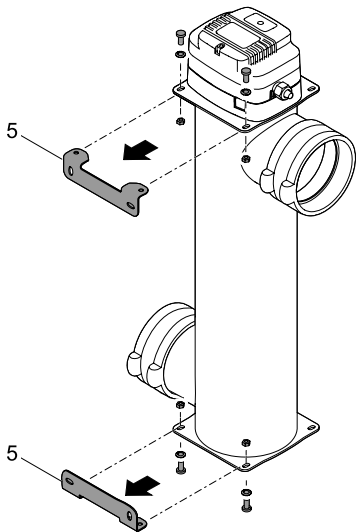


B

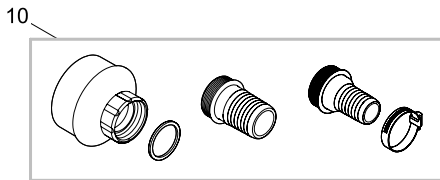
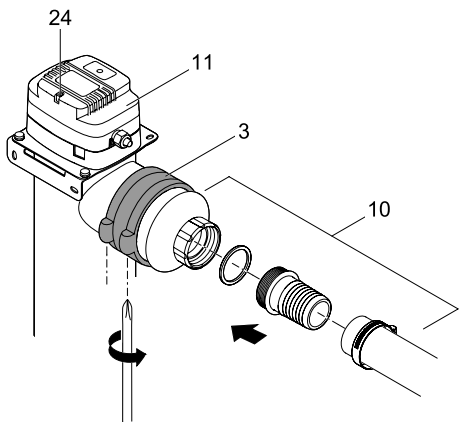
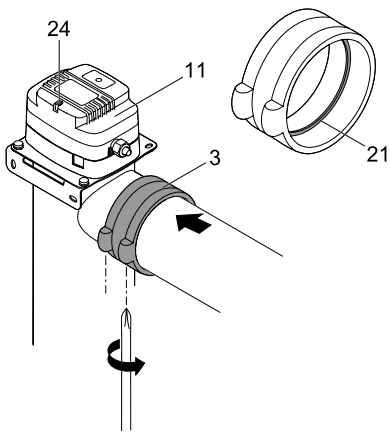


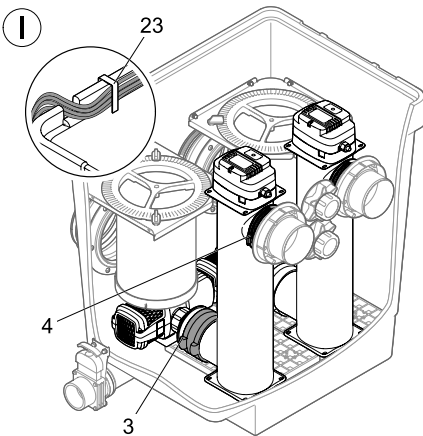
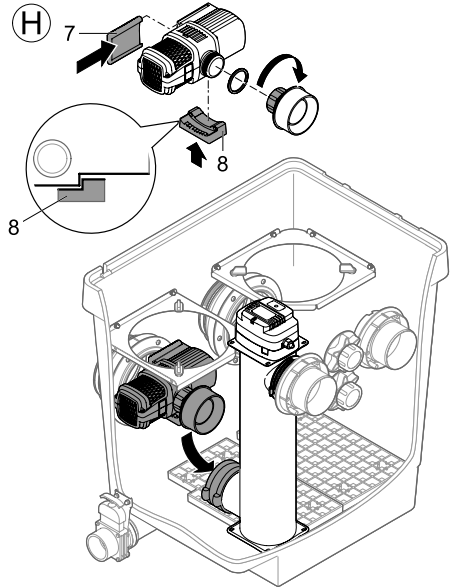
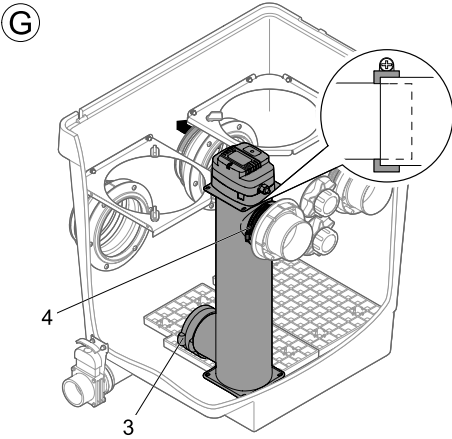
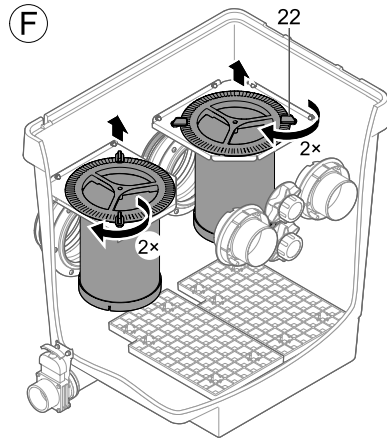
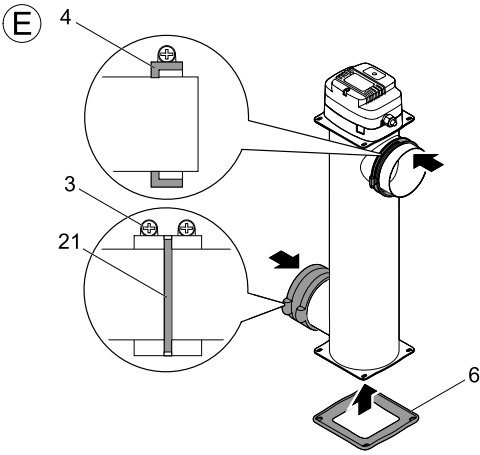


C



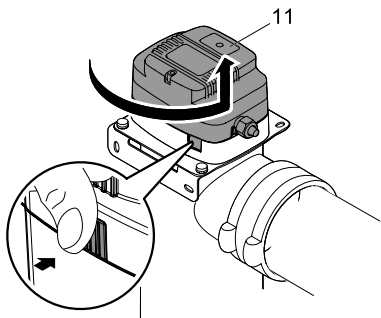
D



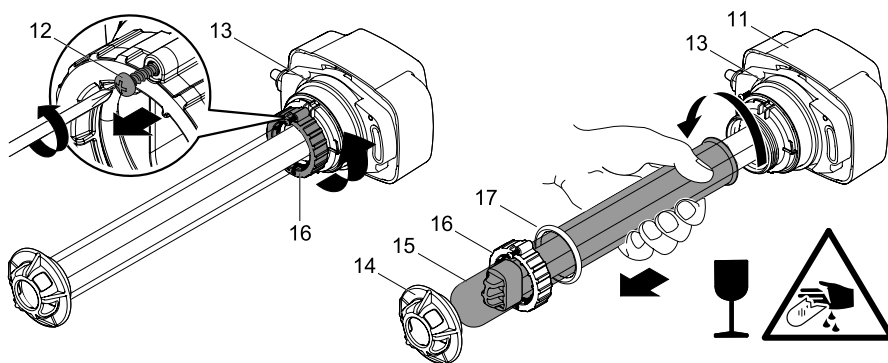




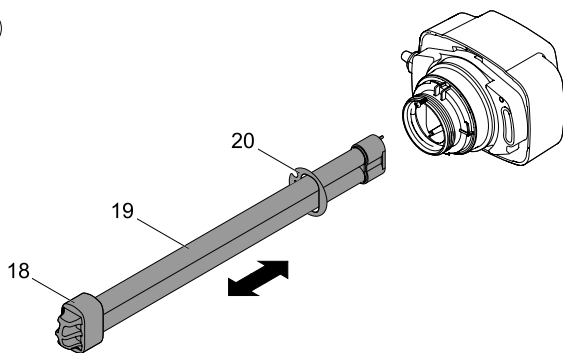
J



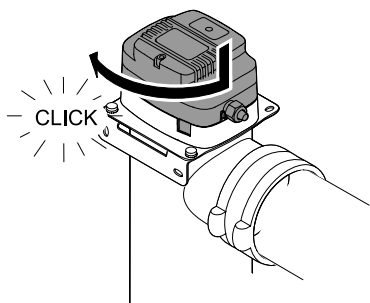
K



L



M



Az eredeti használati útmutató fordítása

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Bitron Gravity 55 W** megvásárlásával jó döntést hozott. Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat. Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

A jelen használati útmutatóban használt szimbólumok jelentése a következő:



Áramütésveszély! Veszélyes elektromos feszültség, mely súlyos személyi sérülést okozhat.

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Általános veszélyforrás: személyi sérülés veszélye

A szimbólum közvetlen veszély kockázatára utal, mely a megfelelő óvintézkedések megtétele nélkül súlyos, vagy halálos kimenetelű sérüléssel és járhat.



Fontos útmutató a zavarmentes működéshez.

- A Hivatkozás egy vagy több ábrára. Ebben a példában: hivatkozás az A ábrára.
- Hivatkozás egy másik fejezetre.

Csomagolás

A

	Darabszám	Leírás
1	1	Bitron Gravity 55 W előtét készülék UVC lámpával
2	1	Bitron Gravity 55 W nemesacél ház
3	2	DN 110 gyorscsatlakozó
4	1	DN 110 csőkarmantyú, csak a ProfiClear Premium Individual Modul-ba való beépítéshez szükséges
5	2	Fali tartó
6	1	Bitron Gravity 55 W gumiláb
7	1	Vibráció csökkentő az AquaMax Gravity Eco típusú OASE szivattyú számára, csak a szivattyúnak a ProfiClear Premium Individual Modul-ba való beépítéséhez szükséges
8	1	Gumitalp az AquaMax Gravity Eco típusú OASE szivattyú számára, csak a szivattyúnak a ProfiClear Premium Individual Modul-ba való beépítéséhez szükséges
9	1	Kiegészítő csomag a készüléken található fali tartó rögzítéséhez

A szállítási csomag nem tartalmazza, de mint tartozékot meg lehet venni:

D

	Darabszám	Leírás
1	2	Csatlakozó készlet 2"-os és 1 1/2"-os tömlők csatlakoztatásához (→ <input type="checkbox"/> D)

Termékleírás

Bitron Gravity 55 W egy nagy teljesítményű (1) UVC lámpából áll, amely a sugárzásával megöli a tavakban található algákat és betegséget okozó baktériumokat. A lámpa egy áramlástechnikailag optimalizált (2) V4A-nemesacél házban található, amelyen keresztülráramlik a csíráztatandó tóvíz. A készülék max. 30m³/h tömegáramra képes. Optimális csíráztatás ≤ 12,5 m³/h tömegáram esetén érhető el.

A szokványos javaslatoknak megfelelően a következő helyekhez alkalmas:

- Hal nélküli tavak max. 100 m³-ig
- Tavak hallal, max. 50 m³-ig
- Tavak koi ponttyal, max. 20 m³-ig

Az elektronikus előtétkészülék gondoskodik az energiahatékony munkavégzésről. A tó vagy a halállomány növelése során Bitron Gravity 55 W típusú további készülékekkel való kibővítés mindenkor lehetséges.

A készülék vagy önmagában vagy egy tetszőleges gravitációs rendszerben üzemel. A felépítésének köszönhetően különösképpen alkalmas egy már meglévő OASE ProfiClear szűrőrendszerhez.

Rendeltetészerű használat

Bitron Gravity 55 W, a továbbiakban "készülék", és a csomagolásban található minden más (alkat)rész kizárólag csak a következőképpen használható:

- Kerti tavak tisztításához.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Az UVC lámpát tilos sérült házban, a házán kívül vagy más célokra használni.
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad ivóvíz vagy egyéb más folyadékok sterilizálásához használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Biztonsági utasítások

A készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírászerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képezése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típus táblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A hálózati csatlakozóvezetékeknek nem szabad a H05RN-F jelölésű gumi tömlővezetéknek kisebb keresztmetszettel rendelkezniük. A hosszabbító vezetékeknek eleget kell tenniük a DIN VDE 0620 követelményeinek.
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.

Biztonságos működés

- Sérült elektromos vezetékek vagy sérült ház esetén a készüléket tilos üzemeltetni.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket a csatlakozó vezetékénél fogva!
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Csak akkor nyissa fel a készülék vagy a hozzá tartozó részek házát, ha erre az útmutató kifejezetten felszólítja.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz, ha az adott probléma nem szüntethető meg.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon a készülékhez.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- A csatlakozóvezeték nem cserélhető ki. Egy sérült vezeték esetén a készüléket ill. az alkotórészeit ártalmatlanítani kell.
- A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a tóvízben nem tartózkodnak emberek!
- A csatlakozót és az aljzatot tartsa szárazon.

Felállítás és csatlakoztatás

A készülék felállítása

- B, C
- A készüléket a taven kívül kell felállítani. Az esetleges elárasztás ellen védeve legyen. A készülék fejét túlnyomórészt szárazon kell szerelni.
 - A készüléket vízszintesen vagy függőlegesen egy fix alapzatra kell szerelni. Ügyelni kell arra, hogy a karbantartási munkálatok – mint pl. az „UVC-lámpa cseréje” – számára elégséges mozgástér álljon rendelkezésre.
 - Több készülék használata esetén azokat egymással össze lehet kötni.
 - Vízszint alatti szerelés során a vízvezető csőrendszerbe egy tolózárat kell beszerelni, hogy a készüléket az átfolyás szabályozásához szabályozni lehessen vagy a karbantartási munkálatokhoz részben vagy teljesen le lehessen zárni.
- Az OASE javaslata: DIN 110 (rend.sz.: 27171) tolózár
- A készülék különösképpen alkalmas és ennek megfelelően van kialakítva az OASE ProfiClear Premium szűrőrendszer egyéni tartályában történő elhelyezésre.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- C
- Az (5) fali tartó szereléséhez szükséges csavarokat és tipliket barkácsboltban kell beszerezni. A típusa a tartandó súlytól és a szerelés számára kialakított alapzattól függ. A vízzel töltött készülék később tartandó tömege kb. 17 kg.
 - Az alapzaton be kell rajzolni a csavarok helyét.
 - A fali tartó lyukait ki kell fúrni.
 - A fali tartót megfelelő csavarokkal és tiplikkel az alapzatra fel kell helyezni.
 - A készüléket fel kell szerelni a (10) mellékelt csomagban található anyakkal és csavarokkal a fali tartóra.

A csatlakozások szerelése D

A (3) DN 110 gyorscsatlakozóval egy DN 110 csövet vagy egy (10) csatlakozó szettet (opcionálisan kapható) lehet a készülékre szerelni. A csatlakozó szett lehetővé teszi az átmenetet egy DN 110-es csatlakozóról egy 1 1/2"-os vagy 2"-os csatlakozóhoz.

**Fontos!**

- A DN 110 gyorscsatlakozó a csatlakozásnak a víznyomással szemben nem csak a **radiális** letömitésére alkalmas.
- A csöveket és tömlőket a megfelelő módon **axiálisan** is ki kell biztosítani.
- Csak olyan csöveket és tömlőket használjon, amelyek legalább 1 bar nyomást elbírnak.
- Soha ne csatlakoztasson elzáró csapokat addig, amíg a szivattyú még üzemel.

A DN 110 cső meghúzásakor a következőképp kell eljárni:

- A DN 110 (3) gyorscsatlakozót a hatlapfejű csavarok kicsavarásával ki kell oldani.
- A DN 110 szerinti gyorscsatlakozót a készülék felső-, ill. alsó csonkjára fel kell tolni egészen addig, amíg a csonk a középső (21)-es tömitőgumin fel nem ül.
- A DN 110-es csövet a (21)-es középső gumitömitésnek könnyedén nekiütköztetve a gyorscsatlakozóba be kell tolni.
- A DN 110 gyorscsatlakozót a csavarok meghúzásával rögzíteni kell.
- Minden csavar fix ülését ellenőrizni kell.

A 2"-os vagy az 1 1/2" tömlő csatlakoztatásakor a következőképp kell eljárni:

- A DN 110 gyorscsatlakozót a hatlapfejű csavarok kicsavarásával ki kell oldani.
- A DN 110 szerinti gyorscsatlakozót a készülék felső-, ill. alsó kiömlő csonkjára fel kell tolni egészen addig, amíg a csonk a középső (21)-es tömitőgumin fel nem ül.
- A (10-es, a szállítási csomagban nem tartalmazott) csatlakozó adaptert a (21) középső gumitömitésnek könnyedén felütköztetve szintén be kell vezetni a gyorscsatlakozóba.
- A DN 110 gyorscsatlakozót a csavarok meghúzásával rögzíteni kell.
- Az adott tömlő számára megfelelő tömlőcsatlakozó csonkot a csatlakozókészletből ki kell választani és a csatlakozó adapteren a behelyezett tömitőgyűrűvel rögzíteni kell.
- A tömlőt rá kell húzni a tömlőcsonkra és tömlőbilinccsel rögzíteni kell azt.
- Minden csavar fix ülését ellenőrizni kell.

A Bitron Gravity-t a ProfiClear Premium Individual Modul-ba be kell szerelni**Fontos!**

- A Bitron Gravity-nek az egyéni modulba történő beszerelése előtt a ProfiClear Premium szűrőrendszert adott esetben ki kell kapcsolni. A rendszer üzemén kívül és üzembe helyezése a tarozékként kapott kezelési útmutatóban van leírva.

A Bitron Gravity-t a tartályban fel kell állítani

Egy egyéni modul tartályban maximum két Bitron Gravity UVC-előtisztító készüléket lehet elhelyezni. E célból minden UVC-előtisztító készülék egy (3) DN 110 gyorscsatlakozóval, egy (4) DN 110 csőkarmentyúval és egy (6) gumitalppal van felszerelve.

A készülékekkel összekapcsolt csatlakozóvezetékeket a készülékkel együtt szállított kábelcsiptetővel rögzíteni lehet a tartály peremén, és a kábelkivágáson keresztül ki lehet vezetni.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- E
- A Bitron Gravity álló lábán található (6) gumitalpat ki kell húzni.
 - A DN 110 (3) gyorscsatlakozót a hatlapfejű csavarok kicsavarásával ki kell oldani.
 - A DN 110 szerinti gyorscsatlakozót a készülék alsó csonkjára fel kell tolni egészen addig, amíg a csonk a középső (21)-es tömítőgumin fel nem ül.
 - A készülék felőli oldalán a tömlőbilincset meg kell húzni.
 - A tömlőbilincses DN 110 (4) csőkarmantyút úgy kell a felső csonkra felhúzni, hogy a csonk egy kicsit kiálljon a csőkarmantyúból.
- F
- A tartály fedelét le kell venni.
 - A (22) tartónyelvet ki kell nyitni és a szűrőkosarat felfele ki kell venni.
- G
- A Bitron Gravity-t bele kell helyezni a tartályba és a DN 110 csőkarmantyú segítségével a DN 110 kimenettel össze kell kötni.
 - A tömlőbilincset meg kell húzni.
 - Az AquaMax Gravity Eco szivattyút fel kell állítani a tartályban (→ Az AquaMax Gravity Eco szivattyút a tartályban fel kell állítani).

Az AquaMax Gravity Eco szivattyút a tartályban fel kell állítani

Egy egyéni modul tartályban maximum két AquaMax Gravity Eco szivattyút lehet elhelyezni. Erre a célra minden szivattyút gumitalpjal és a vibrációcsökkentővel kell felszerelni.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- H
- A (7) vibráció csökkentőt fel kell tolni a szivattyú talpára.
 - A (8) gumitalpat rá kell csipetelni a szivattyúra.
 - A 2"/DN 110 csatlakozó adaptert (az AquaMax Gravity Eco szivattyú szállítási csomagja nem tartalmazza) rá kell szerelni a szivattyú nyomócsonkjára.
- I
- A szivattyút a csatlakozó adapterrel lefele kell a tartályban elhelyezni.
 - A szivattyút véghelyzetbe be kell csavarni és eközben a csatlakozó adaptert a (21) gumitömítésre ütköztetve be kell vezetni a DN 110 gyorscsatlakozóba.
 - A kivett szűrőkosarat ismét be kell helyezni és a (22) tartófület le kell zárni.
 - Fel kell helyezni a tartály peremére a kábeltartó csatokat (24, az egyéni modul csomagja tartalmazza) és a csatlakozó vezetékeket a kábelkivágásokon keresztül ki kell vezetni.
 - Fel kell helyezni a tartály fedelét.

Üzembe helyezés**Figyelem! Ultraibolya sugárzás.**

Lehetséges következmények: Szemek és bőr égési sérülését okozhatja.

Óvintézkedések:

- Az UVC lámpát tilos a burkolaton kívül üzemeltetni.
- Az UVC lámpát tilos sérült burkolatban üzemeltetni.

**Fontos!**

- Először az esetlegesen lezárt tolózáratokat kell megnyitni és csak ezt követően szabad a szivattyút és az UVC készüléket bekapcsolni. Ellenőrizzen minden csatlakozást tömítettség szempontjából.
- Vízelőkészítők, gyógyszerek és tó karbantartó szerek használata esetén az UVC készüléket legalább 36 óráig nem szabad üzemeltetni.
- Vízátáramlás nélkül tilos üzemeltetni az UVC készüléket.
- Az UVC készülék automatikusan bekapcsol, ha azt az elektromos hálózatra rákötötték.

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a csatlakozót az aljzathoz. A készülék automatikusan bekapcsol, ha azt az elektromos hálózatra kötötték.

Kikapcsolás: Húzza ki a hálózati csatlakozót.

D

A (24) ellenőrző ablakon felismerhető, hogy az UVC-lámpa kéken világít-e.

Üzemzavar

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem rendelkezik kielégítő teljesítménnyel	A víz rendkívül koszos	Távolítsa el az algákat és a leveleket a tóból, tisztítsa meg a medret, cserélje le a vizet
	A kvarcüveg koszos	A kvarcüveget meg kell tisztítani
	Az UVC-lámpának már nincs teljesítménye	A lámpát kb. 8000 üzemóra után ki kell cserélni
Az UVC-lámpa nem világít	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót
	Az UVC-lámpa meghibásodott	Az UVC-lámpát ki kell cserélni
	A csatlakozó hibás	Ellenőrizze az elektromos csatlakozót
	UVC lámpa túlhevült	Lehűlés után az UVC-lámpa automatikusan bekapcsol

Fogyóeszközök

Az UVC-lámpa és a kvarcüvegcső fogyóeszközök és rájuk nem vonatkozik a garancia.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség!

Lehetséges következmények: halálos vagy súlyos sérülések.

Övintézkedések:

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültség-mentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.



Figyelem! Törékeny üveg.

Lehetséges következmények: vágási sérülések a kézen.

Övintézkedések: óvatosan bánjon a kvarcüveggel és az UVC lámpával.



Figyelem! Torlónyomás. Amennyiben a víz hirtelen kerül elzárásra, akkor 1 bar fölötti nyomásemelkedés léphet fel torlónyomás formájában.

Lehetséges következmény: Az UVC készülék tönkremegy.

Övintézkedés:

- Először a szivattyút kell kikapcsolni és ezt követően a tolózárral a készüléken keresztülfolyó vízáramlást el kell zárni.
- Amennyiben a készülék egy szűrőrendszerben kerül üzemeltetésre, akkor először a szűrőrendszert ki kell kapcsolni.
- Az újbóli üzembe helyezéshez a tolózárat először ki kell nyitni és ezután a szivattyút be kell kapcsolni, ill. a szűrőrendszert üzembe kell helyezni.



Utastítás!

A biztonsági kapcsoló miatt leszerelt UVC-ház esetében az UVC-lámpa nem kapcsolható be.

AZ UVC-kvarcüvegcső tisztítása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

J

- A készüléket ki kell kapcsolni és az összes lehetséges intézkedést meg kell hozni a **Nyomáslökés** elkerülése érdekében.
- Nyissa ki a készüléket: Először meg kell nyomni a reteszelő kampót és ezután a (11) készülékfejet az óramutató járásával ellentétes irányban kb. 30 fokkal el kell forgatni.
- Az UVC lámpás készülékfejet könnyedén meg kell billenteni és óvatosan ki kell venni. Ügyelni kell arra, hogy a (14) szállítási kibiztosítás ne vesszen el a kvarcüveg csőről.

K

- Ellenőrizze, hogy a (13) O-gyűrű a készülék fejrészén nem sérült-e meg és szükség esetén cserélje ki.
- A kvarcüvegcsövet egy nedves ronggyal le kell törölni
- A szétszerelés lépéseivel ellenkező sorrendben szerelje össze a készüléket.

Cserélje ki az UVC-lámpát



Útmutatás!

- A kvarcűveg csőben kondenzvíz képződik. Ez a kondenzvíz elkerülhetetlen és nincs hatással a működésre vagy a biztonságra.
- A kvarcűveg cső idővel összekarcolódhat vagy elsötétülhet. Ebben az esetben az UVC lámpa kellő tisztítási teljesítménye többé nem biztosított. A kvarcűveg csövet ki kell cserélni.
- Az UVC lámpát kb. 8000 üzemóra elteltével ki kell cserélni. Csak olyan UVC-lámpákat szabad használni, melyek jelölése és teljesítményadatai egyeznek a típus táblán szereplő adatokkal.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

J

- A készüléket ki kell kapcsolni és az összes lehetséges intézkedést meg kell hozni a **Nyomáslökés** elkerülése érdekében.
- Nyissa ki a készüléket: Először meg kell nyomni a reteszelő kampót és ezután a (11) készülékfejet az óramutató járásával ellentétes irányban kb. 30 fokkal el kell forgatni.
- Az UVC lámpás készülékfejet könnyedén meg kell billenteni és óvatosan ki kell venni. Ügyelni kell arra, hogy a (14) szállítási kibiztosítás ne vesszen el a kvarcűveg csőről.

K

- Ellenőrizze, hogy a (13) O-gyűrű a készülék fejrészén nem sérült-e meg és szükség esetén cserélje ki.
- Lazítsa meg annyira a (12) lemezcsavart, hogy a csavar hegye belemélyedjen a (16) szorítógyűrű házába.
- A (16) szorítógyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányban le kell csavarni.
- Enyhé fordítással húzza ki a (17) O-gyűrűs (15) kvarcűvegcsövet.

L

- A (19) UVC lámpát óvatosan ki kell húzni a lámpa foglalatából.
- A (18) lámpavédőt és a (20) tartólemezt el kell távolítani és fel kell tűzni az új UVC lámpára.
- Az új (19) UVC-lámpát illeszse be a készülék fejrészén lévő foglalatba.

K

- Helyezze be a (15) kvarcűveget a (17) O-gyűrűvel ütközésig a készülék (11) fejrészebe.
- A (17) O-gyűrűt a (16) szorítógyűrűn keresztül be kell nyomni a (15) kvarcűveg és (11) készülékfej közötti részbe.
- Húzza meg ütközésig a (16) szorítógyűrűt az óramutató járásával megegyező irányban.
- Húzza meg a (12) lemezcsavart.

M

- A szétszerelés lépéseivel ellenkező sorrendben szerelje össze a készüléket.

Tárolás / Telelés

Ha a rendszert fagytól védett szűrőaknában vagy helyiségben üzemeltetik, akkor télen is üzemen maradhat. A 4 °C-os minimális hőmérséklet biztosítása ebben az esetben a felhasználó kötelessége.

A nem védett rendszerek 8 °C alatti vízhőmérsékletnél vagy légkésőbb várható fagy esetén üzemen kívül kell helyezni.

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

- Ürítse ki a készüléket amennyire csak lehet, végezzen alapos tisztítást és ellenőrizze a készülék sérüléseit.
- Az összes tömlőt, csővezetékét és csatlakozást amennyire csak lehet, ki kell üríteni.






Megsemmisítés



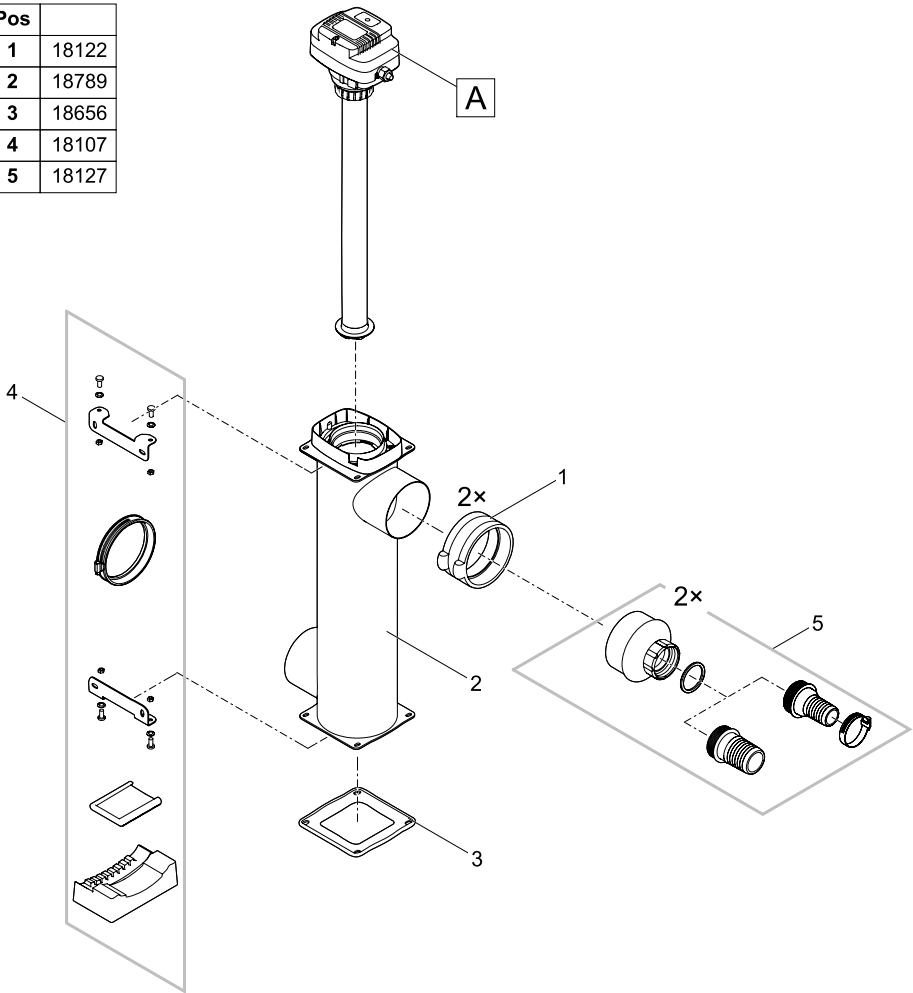
Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Az UVC lámpát az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül ártalmatlanítsa.

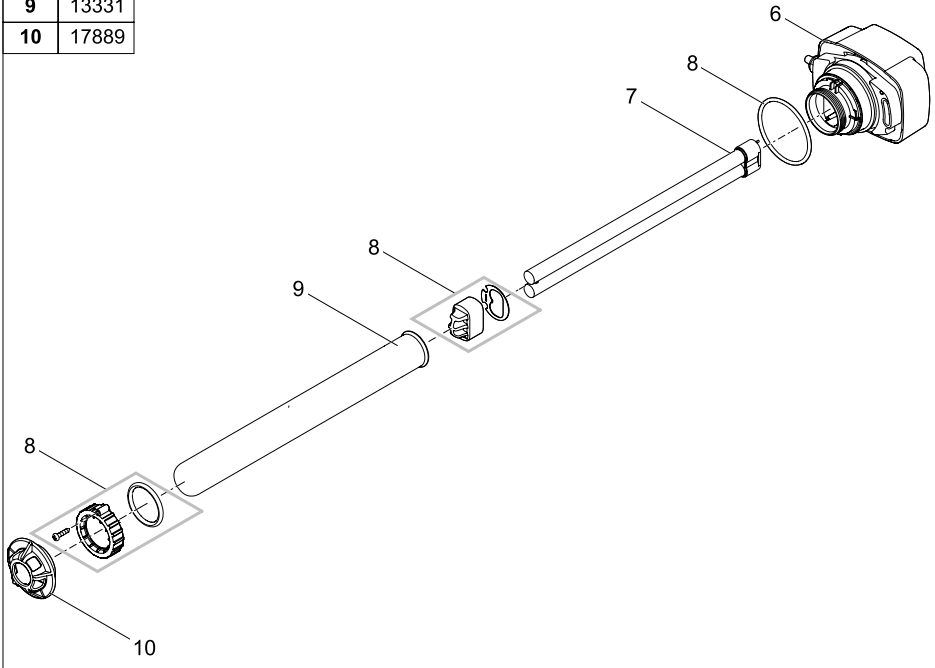
DE	Typ	Gewicht	Länge der Anschlusleitung	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	UV-C-Lampe	Wassertemperatur	Eingang/Ausgang	Pumpenleistung	Betriebsdruck	Pumpendruck
GB	Type	Weight	Flow volume	Rated voltage	Power consumption	UV-C lamp	Water temperature	Input/output	Suitable pump capacity	Operating pressure	Pump pressure
FR	Type	Poids	Débit	Tension de mesure	Puissance absorbée	Lampe UVC	Température de l'eau	arrivée/sortie	Puissance de pompe appropriée	Pression de service	Pression de pompe
NL	Type	Gewicht	Doorstroomhoeveelheid	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	UV-C-lamp	Wattentemperatuur	inpu/output	Juste pompacapaciteit	Bedrijfsdruk	Pompdruk
ES	Tipo	Peso	Caudal	Tensión asignad	Consumo de potencia	Lámpara UVC	Temperatura del agua	Entrada / Salida	Caudal de la bomba apropiado	Presión de servicio	Presión de la bomba
PT	Tipo	Peso	Caudal	Volligem considerada	Potência absorvida	Lâmpada UVC	Temperatura da água	Entrada/Saída	Renderimento adequado da bomba	Pressão de trabalho	Pressão da bomba
IT	Tipo	Peso	Portata	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Lampada UVC	Temperatura dell'acqua	entrata /uscita	Potenza pompa adatta	Pressione d'esercizio	Pressione di pompaggio
DK	Type	Vægt	Gennemstrømningsmængde	Nominal spænding	Effektforbrug	UV-lampe	Vandtemperaturen	indgang/udgang	Egnet pumpekapacitet	Driftstryk	Pumpestryk
NO	Type	Vekt	Gjennomsnittsmengde	Merkespenning	Effektforbruk	UV-lampe	Vanntemperatur	inngang/utgang	Egnet pumpekapasitet	Driftstrykk	Pumpestrykk
SE	Type	Vikt	Floöversnitt	övre märkspänning	Effekt	UV-lampa	Vattentemperatur	ingång/utgång	Lämplig pumpprestanda	Driftstryck	Pumpstryck
FI	Tyyppi	Paino	Läpivirtaus-määrä	mittotajännite	Ottoteho	UVC-lampa	Veden lämpötila	Sisään/ulospäin	Sopiva pumpunpreistando	Käyttöpaino	Pumpun paino
HU	Típus	Súly	Átlagvízi mennyiség	nélt feszültség	Teljesítményfelvétel	UV-C-lámpa	Víz hőmérséklet	Szállásirány	Megfelelő szavatolási határ	Üzemi nyomás	Szavatolt nyomás
PL	Typ	Ciepota	Natężenie przepływu	prężność znamionowa	Pobór mocy	Lampa ultrafioletowa	Temperatura wody	bemierz/kierunek	Przydatna wydajność pompy	Cisnienie robocze	Cisnienie pompy
CZ	Typ	Hmotnost	Přítok	domozovaci napětí	Příkon	UV-C zářivka	Teplota vody	vstoup/výstup	Vhodný výkon čerpadla	Provozní tlak	Tlak čerpadla
SK	Typ	Hmotnosť	Prietok	dimenzionálna napätosť	Prikon	UV-C žiarivka	Teplota vody	Vstup/Výstup	Vhodný výkon čerpadla	Prevádzkový tlak	Tlak čerpadla
SI	Tip	Teža	Količina pretoka	dimenzionirana napetost	Poraba moči	UV-C žarnika	Temperatura vode	Vstop/Vstop	Primerna moč črpalke	Delovni tlak	Tlak črpalke
HR	Tip	Težina	Protokolina količina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	UV-C žarulja	Temperatura vode	Ulaz/izlaz prilagodnih priključaka crijeva	Prikladna snaga pumpe	Radni tlak	Tlak crpke
RO	Tip	Greutate	Debit vehiculat	tensiunea măsurată	Putece consumată	Lampă cu ultraviolete	Temperatura apei	Intrare/ieşire	Putee de pompare potrivite	Presiune de funcţionare	Presiunea pompei
BG	Тип	Тегло	Дебит	номинално напрежение	Потребявана мощност	UV-C лампа	Температурата на водата	вход/изход	Подходяща мощност на помпата	Работно налягане	Налягане на помпата
UA	Тип	Вага	Кількість води, що проходить	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Ультрафіолетова лампа	Температура води	Вхід / вихід	Наведена потужність насоса	Робочий тиск	Тиск насоса
RU	Тип	Вес	Расход	расчетное напряжение	Потребление мощности	Коротковолновая УФ-лампа	Температура воды	вход/выход	Подходящая производительность насоса	Рабочее давление	Давление насоса
CN	型号	重量	流量	设计电压	功耗	紫外线灯管	水温	入口/出口	适用的泵功率	运行压力	泵的压力
Bifron Gravity	55 W	7.1 kg	5 m	- 220 ... 240 V, 50 /60 Hz	55 W	55 W TC-L (UV-C)	+4 ... +35 °C	DN 110 / DN 110	max 30000 l/h min 5000 l/h	≤ 0.6 bar	≤ 1.0 bar

	IP 68 							
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 0.1 m Tiefe.		Gefährliche UVC-Strahlung!	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!		
GB	Dust tight. Submersible to 0.1 m depth.		Atention!	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!		
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0.1 m.		Attention !	Retirer l'appareil en cas de gel	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !		
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 0.1 m.		Let op!	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuël doen!		
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 0.1 m de profundidad.		¡Atención!	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Proteja-se contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!		
PT	A prova de pó. À prova de água até 0.1 m de profundidade.		Atenção!	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!		
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 0.1 m di profondità.		Attenzione!	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!		
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 0.1 m dybde.		Pericolosa radiazione UVC!	Ålmonter apparatet ved frostvejr!	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!		
NO	Støvtett. Vanntett ned til 0.1 m dyp.		Farlig UVC-stråling!	Ved frost, demonter apparatet!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!		
SE	Dammigt. Vattentätt till 0.1 m djup.		Farlig UV-stråling!	Demontera apparaten innan första frosten!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållsopporall!		
FI	Pölytiivis. Vesi tiivis 0.1 m syvyvseen asti.		Huomio!	Laitte on purettava ennen pakkasia.	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Ei saa hävittää tavallisen kotilajusjätteen mukana!		
HU	Porföntett. Vizálló 0.1 m-es mélységg.		Figyelni!	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel egytt kell megsemmisíteni!		
PL	Wysezczelny. Wodoszczelny do 0.1 m głębokości.		Uwaga!	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami do kompostu!		
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 0.1 m.		Pozor!	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!		
SK	Prachotěsný. Vodotesný do hĺbky 0.1 m.		Pozor!	Pri mraze prístroj odinštalovať!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!		
SI	Ne prepušta prahu. Ne prepušta vode do globine 0.1 m.		Nebezpečne ultravijolno žarenje.	Ob zmrzali demontirajte napravo!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!		
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 0.1 m dubine.		Pažnja!	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Zaštitite od izravnoг sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!		
RO	Etanș la praș. Etanș la apă până la o adâncime de 0.1 m.		Atenție!	În perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoii menajer!		
BG	Защитено от прах. Водоустойчива до дълбочина 0.1 м.		Внимание!	При опасност от имязване деинсталирайте уреда!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновеня домашен бослул!		
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 0.1 м.		Увага!	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати!	Протрий повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!		
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 0.1 м.		Внимание!	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!		
CN	防尘。至 0.1 米深防水。		注意!	霜冻时，拆卸设备！	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起处理！		

Pos	
1	18122
2	18789
3	18656
4	18107
5	18127



Pos	
6	17890
7	56636
8	16031
9	13331
10	17889





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

18109/01-14